

Marculf II,1 (lat)

I ISTA^a DE MAGNA REM^b QUI VULT^c EXSINODOTIO^d AUT MONASTERIO^e
CONSTRUERE

Domino^f vero^g sancto^h atque sedulaⁱ ostensione^j patentibus virtutum miraculis Christi^k
remuneratione^l fulgenti oratorio^m ac cellolaⁿ in honore^o sanctae ac semper virginis^p
Mariae, genetricis^q Domini nostri Iesu Christi, – aut *in [honore]^r* alterius^s sancti^t –
constructa^v ille^w reus^x quidem meritis^y flagitiis^z quoque sceleribus, praelascivis^{aa} actibus
ac nimia foeditate^{ab} pollutus^{ac} vel ordine^{ad} vel opere omnium bonorum christianorum
longe satis extremos^{ae}

Hoc tota^{af} pene^{ag} sanctarum scripturarum^{ah} series^{ai} christianis fidelibus pia exhortatione^{aj}
pronuntiat^{ak} hoc etiam tonitrualis illa^{al} evangelistarum vox sancto^{am} suggestente^{an} Spiritu
sua potestate^{ao} concelebrat, ut faciat in pauperes^{ap} aelemosinam^{aq} qui vult tartari^{ar} evadere
supplicia^{as} Unde et Dominus in evangelio dicit^{at} *Vende omnia, quae^{av} habes^{aw} da^{ax}*
pauperibus et habebis^{ay} thesaurum^{az} in caelum^{ba1} Pensemus ergo^{bb} omnes^{bc} christiani,
quanta sit pietas et largitio^{bd} redemptoris^{be} ut pro^{bf} aelemosinas^{bg} pauperum promittantur
nobis thesauri^{bh} regni caelorum^{bi} Procuremus igitur, sicut Dominus et salvator noster
praecepit, et, hacs^{bj} non quantum habemus^{bk} saltim in quantum possumus aelemosynam^{bl}
faciamus. Nemo itaque dubitet^{bm} nemo tardet, quia, si nos facimus, que^{bn} Dominus et
salvator noster praecepit, ille sine dubio facturus est, que^{bo} promisit^{bp} Ait enim scriptura^{bq2}
Absconde^{bs} aelemosynam^{bt} in corde^{bu} pauperis, et^{bv} ipsa pro te deprecabitur^{bw} Domino^{bx}
Abscondamus ergo aelemosynam^{by} in corde^{bz} pauperis, ut proveniat nobis deprecatio
pauperum ad remissionem^{ca} peccatorum^{cb} Multa quidem et alia, quae^{cc} latiniosa^{cd} sunt
prosequi^{ce} pro aelemosinis^{cf} faciendis^{cg} testimonia^{ch} in scribturis^{ci} sanctis reperimus^{cj}
inter^{ck} quibus vel ex quibus^{cl} illam^{cm} ergo^{cn} existimo^{co} potiorem^{cpcq} sententiam, quae^{cr}
ait: „Sicut aqua extinguit^{cs} ignem, sic aelemosina^{ct} extinguit^{cu} peccatum“^{cv3} Quid ergo
verius^{cw} potest credi, quid confidentius^{cx} quidve^{cy} expressius? Quia^{cz} sicut aqua
extinguit^{da} ignem, sic^{db} aelemosina^{dc} extinguit^{dd} peccatum^{de} Iuste ergo extinguitur^{df} qui^{dg}
peccatorum incendia aelemosynis^{dh} iuxta pollicitatione^{di} divina^{dj} extinguere non festinat^{dk}

Faciant^{dl} quippe ceteri^{dm} quod voluerint^{dn} agant, quod ipse^{do} maluerint^{dpdq} idcirco quia^{dr}
omnis homo suo sensu duetur^{ds} ego tamen huius rei exemplum secutus elegi^{dt} ad
praefato^{du} oratorio^{dv} vel cellula^{dw} iuxta apostolorum^{dx} numerum^{dy} duodecim^{dz} ad
praesens^{ea} pauperum^{eb} pro remissionem^{ec} peccatorum meorum^{ed} vel pro diluenda meorum
mole peccaminum^{eeef} Christo praesule^{eg} conlocare^{eh}

Ubi etiam per^{ei} praesentem^{ej} epistolam^{ek} donationis^{el} meae^{em} dono ad^{en} praesentem^{eo}
diem^{ep} quod in luminaribus^{eq} ipsius oratorii^{er} vel^{es} alimonia et^{et} substantiali^{eu} victu,
vestitu quoque, substentatione^{ev} ipsorum pauperum^{ew} vel clericorum ibidem servientium^{ex}
Deo gubernante et opitulante^{ey} proficiat; donatumque in perpetuo^{ez} esse volo adque^{fa} de
meo^{fb} iure in eorum dominatione et potestate^{fc} lego^{fd} trado, transmitto adque^{fe} transfundeo
Hoc est agros, quorum vocabula^{ff} sunt **illos** et **illos**^{fg} que^{fh} ponuntur^{fi} in territorio^{fj} **illo**^{fk}
pari modo et quicquid^{fl} in^{fm} **illo**^{fn} territorio^{fo} ponitur^{fp} in omni^{fq} soliditate^{fr} portionem^{fs}
meam^{ft} unacum mancipiis, aedificiis^{fu} vineis^{fv} terris, pratis, silvis^{fw} omniisque^{fx} iure
eorum^{fy} unacum colonicis, adiunctis adiacentiis^{fz} eorum^{ga} in omni^{gb} soliditate^{gc} earum^{gdge}
sicut a me noscitur^{gf} fuisse possessum aut mihi ex legitima successione aut undecumque^{gg}
aliquid mihi ibidem obvenit^{gh} cum omni soliditate^{gi} vel oportunitate^{gj} earum^{gkgl} ad
integrum. Ea scilicet ratione^{gm} atque^{gn} pretesto^{go} ut remota pontificum^{gp} simulque

ecclesiasticorum omnium officialium seu publicorum omnium potestate nullas^{gq}
functiones^{gr} vel exactionis^{gs} neque exquesita et lauda^{gt} convivia, neque gratiosa^{gu} vel
insidiosa^{gv} munuscula^{gw} neque etiam caballorum^{gx} pastus aut paravereda^{gy} vel
carrarum^{gza} angaria, aut in^{hb} quodcumque^{hc} functiones^{hd} titulum^{he} dici potest, de ipsa
facultate paenitus^{hf} non requiratur. Sed^{hg} sub integra emunitate facultaticula^{hh} ipsa, sicut a
me huncusque^{hi} possessa^{hj} est, in iure oratario^{hk} sanctae Mariae^{hl} et praedictorum
pauperum debeat^{hm} Deo^{hn} protegente et opitulante persistere^{ho} Nisi **tantum** sancti^{hp} et
apostolici^{hq} **illius**^{hr} urbis episcopus^{hs} in cuius oppidum^{ht} exsinodotius^{hu} ipsi^{hv} ponitur^{hw}
pro tradendis^{hx} benedictionibus^{hy} vel substituendis^{hz} abbatibus, presbiteris^{ia} quoque^{ib} et
diaconibus absque ulla pecuniarum^{ic} adeptione^{id} amplius donandi, exigendi, minuendi vel^{ie}
causam nullam^{if} habeat potestatem^{ig} sed^{ih} necⁱⁱ per^{ij} commutationes^{ik} locum quicquam^{il} ex
hoc^{im} auferendiⁱⁿ nullo^{io} tempore occansio^{ip} vel aditos^{iq} tribuatur; sed^{ir} perpetualiter in
potestate praefati oratorii^{is} **illi**^{it} vel^{iu} ipsorum pauperum Christo favente^{iv} permaneat^{iw}
Hoc^{ix} etiam ipsi^{iy} pontificibus^{iz} obsecro vel^{ja} committo^{jb} ut **illos**^{jc} per succidentes^{jd}
temporibus^{je} cum casus mortis extiterit^{jf} abbatibus^{jg} ac reliquos^{jh} clericorum gradus in
eodem loco dignetur^{ji} vel debeant^{jjik} substituere^{jl} quos sapiencia^{jm} et erudicio^{jn}
scripturarum^{jo} clarificat vel quos vita sancta^{jp} et actio^{jq} bona aut conversatio^{jr} honesta^{js}
commendat.

Unde obsecro clementissimi^{jt} regibus^{ju} tam praesentibus ^{JV} quam futuris^{jw} et^{jx} omnibus ^{jy}
in Deo episcopis^{jz} omnibusque^{ka} potestatibus^{kb} ac primatis^{kc} omnes^{kd} etiam seniores^{ke}
quoscumque^{kf} iudicis^{kg} esse constiterit^{kh} per ineffabilem Dei omnipotentiam^{ki} per^{kj}
inseparabilem^{kk} patri et filio^{kl} et Spiritu sancto^{km} Trinitatis^{kn} ut ac^{ko} voluntate^{kp} mea^{kq}
per^{kr} nullis occasionibus^{ks} – sicut existente^{kt} sine Deo cupiditate res^{ku} exigi^{kv} solet –
nulla ratione^{kw} nulloque^{kx} tempore convellere^{ky} permittatis^{kz} sed per^{la} sollicitudine^{lb} et
cura^{lc} episcopis^{ld} constare^{le} Potius^{lf} pro reverentia^{lg} Trinitatis inmense^{lh} vestro tempore et^{li}
studio vel opere iubeatis^{lj} quatenus^{lk} ut^{ll} et^{lm} **ille**^{ln} vobis mercedem restituat^{lo} in futuro^{lp}
qui scit^{lq} me aelemosinis^{lr} ipsis^{ls} sanctis^{lt} Dei pauperibus pro^{lu} amorem^{lv} Domini nostri
Iesu^{lw} Christi ardenti^{lx} desiderio tribuisse.

Si quis huic^{ly} voluntate^{lz} mea^{ma} per^{mb} quibuslibet^{mc} adinventionibus^{md} seu^{me}
propositionibus^{mf} – sicut mundus cottidie^{mg} artibus^{mh} et ingeniis^{mi} expolio^{mj} – obvius^{mk}
vel repetitur^{ml} convulsor etiam aut tergiversatur^{mm} extiterit^{mn} anathema^{mo} sit et tam qui
fecerit quam qui faciendo^{mp} consenserit, anathema sit et⁴ sicut Dathan^{mq} et Abiron hiatu
terrae^{mr} absorti^{ms} sunt^{mt} vivens^{mu} in infernum^{mv} discendat^{mw} et cum^{mx} Zeziae^{my}
fraudis^{mz} mercatorem^{na5} et in praesente^{nb} et in futuro saeculo^{nc} partem dampnationisnd
excipiat, et tunc^{ne} veniam^{nf} consequatur, quando consecuturus^{ng} est et^{nh} Diabolusⁿⁱ qui
se^{nj} fefellendo^{nk} etheria^{nl} sede^{nm} deiectusⁿⁿ⁶ cruenta^{no} adinventione^{np} bonis operibus^{nq}
semper obviare^{nr} pervigilat. Insuper etiam inferat sociante^{ns} quoque tam in prosecutione^{nt}
quam in^{nu} exaccione^{nv} sacratissimo^{nwnx} fisco vel^{ny} sancto episcopo^{nz} ecclesiae^{oa} **illius**^{ob}
auri^{oc} libras^{od} c^{oe} Et^{of} nihilominus^{og} praesens^{oh} epistola^{oi} quae^{oj} a me pro timore Dei et
amore^{ok} pauperum^{ol} conscripta^{om} est, firma, incorrupta^{on} intemerata inviolataque
permaneat.

Ego namque de conlatis ac superius praenotatis^{oo} rebus omnia ad curam^{op} et^{oq}
sollicitudinem^{or} – aut defensionem^{os} rerum^{ot} – vel gubernationem^{ou} ipsorum pauperum^{ov}
sancto ac^{ow} praenotato^{ox} domno^{oy} **illo**^{oz} episcopo^{pa} vel successoribus suis Deo sibi^{pb}
teste^{pc} committo^{pd} Et strumenta^{pe} per quod^{pf} res ipsas^{pg} auxiliante Deo^{ph} per eorum
sollicitudine^{pi} defensentur^{pj} superscripto^{pk} domno^{pl} **lui**^{pm} episcopo^{pn} pree^{po} manibus

tradidi^{pp} et^{pq} qualiter^{pr} ibidem provide^{ps} piae^{pt} rectae ne an secus^{pu} egeret^{pv} Christo
Domino in se^{pw} iudicio^{px} recognuscat^{py} Mihi autem nihil exinde^{bz} propriaetatis^{qa}
titulum^{qb} paenitus^{qc} non^{qd} reservavi, quia^{qe} facile^{qf} contempnit^{qg} omnia, qui^{qh} cupid ab
inferni^{qi} faucibus erui^{qj} vel^{qk} ille^{ql} qui peccatorum remissione^{qm} Deo remunerante
desiderat, aut ille^{qnqo} qui se^{qp} semper cogitat, cum^{qq} vellit^{qr} nolit^{qs} esse moriturum^{qtqu}

Stibulatione^{qv} subnixa^{qw}

^aISTA] CARTA Ko₂, P₃, Lin; fehlt P₁₂

^bREM] RE Ko₂, P₃, Lin

^cVULT] VOLÜERIT Ko₂

^dEXSINODOTIO] EXSÉNODOCIO CONSTRUERE Ko₂; EXICIO Le₁; EXSEDOCHIO P₃; SENEDOCIO
P₁₆^a; XENODOCHIUM Lin; EXSINODOCIO emendieren Udd, Zeu

^eAUT MONASTERIO] fehlt Ko₂, P₃; AUT MONASTERIUM Lin

^fDomino] domine Le₁, P₁₆^a, Udd, Zeu

^gvero] vere Ko₂, P₃, Lin; verae Le₁, Udd, Zeu; viri P₁₆^a

^hsancto] sancti Ko₂, P₃, P₁₆^a; sanctae Le₁, Udd, Zeu

ⁱsedula] sedola Le₁, Udd, Zeu

^jostensione] offensione P₃

^kChristi] Christe mit Rasur nach e P₃

^lremuneratione] remuneracione P₁₆^a, Udd

^moratorio] oraturio Le₁, P₃, Udd, Zeu

ⁿcellola] cellula Ko₂, Lin; cellula verbessert aus cellola P₃

^ohonore] onore P₁₆^a, Udd; honorem Lin

^pvirginis] virgine P₁₆^a, Udd

^qgeneticis] ienericis P₁₆^a, Udd

^rhonore] ergänzt, fehlt Le₁, P₁₂, P₁₆^a (vgl. oben in honore sanctae)

^ssanctae ... alterius] fehlt Ko₂, P₃, Lin

^talterius] altarius P₁₂

^usancti] ill. sancti Lin

^vconstructa] fehlt Ko₂, P₃

^wille] ill Le₁; ill P₁₆^a; illius Ko₂, P₃; illa P₁₂

^xreus] seu P₁₂

^ymeritis] meretis Le₁, Udd, Zeu

^zflagitiis] flagiciis Le₁, P₃, Udd, Zeu; flagicius P₁₆^a

^{aa}praelascivis] praelaxivis Ko₂; praelaxcivis P₁₆^a

^{ab}foeditate] fēditate Ko₂; faeditate Le₁, Udd, Zeu; feditate P₃, P₁₆^a

^{ac}pollutus] polutus verbessert aus pulutus P₃

^{ad}vel ordine] ordine Ko₂, P₃; fehlt P₁₂, Lin

^{ae}extremos] extremus Ko₂, Le₁, P₃, Lin, Zeu; extetimus P₁₆^a

^{af}Hoc tota] hoc totum P₁₆^a; octat mit Rasur vor oP

^{ag}pene] poene Ko₂, P₃; paene Le₁, Lin, Udd, Zeu; poena P₁₆^a

^{ah}scripturarum] scribturarum Le₁, Udd, Zeu

^{ai}series] seriis Ko₂, P₃, P₁₆^a

^{aj}exortatione] exoratione P₃; exoracione P₁₆^a; exhortatione Lin

^{ak}pronuntiat] pronunciat Le₁, P₃, P₁₆^a, Udd, Zeu

^{al}illa] ille Le₁, Zeu

^{am}sancto] sancta P₃

^{an}suggerente] sugerendo Le₁, Zeu; sugerendo P₁₆^a, Udd

^{ao}potestate] potestate von deutlich späterer Hand zu potestate verbessert P₃

^{ap}pauperes] pauperis P₁₆^a, Udd

^{ad}aeleemosinam] verbessert aus haelemosinam P₁₂; elimosinam Ko₂, P₁₆^a; aelimosynam Le₁, Udd, Zeu;

elemosina P₃; eleemosynam Lin

^{ar}tartari] artari Ko₂; tardari P₁₂; tartarea Lin; Zeu verzeichnet tardari fälschlich für P₃ statt für P₁₂

^{as}supplicia] subplicia Ko₂, P₃, Udd

^{at}dicit] ait P₁₆^a

au[Vende] vinde *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Udd*, *Zeu*
 av[quae] que *P₃*; q; *P_{12a}*
 aw[habes] abes *P₃*, *P₁₆*, *Udd*; hab*P₁₂*
 ax[da] et da *Ko₂*, *P₃*, *Lin*
 ay[habebis] abebis *P₃*, *Udd*
 az[thesaurum] tesaurum *Ko₂*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Udd*
 ba[caelum] caelo *Ko₂*, *Le₁*, *P₁₆*, *Lin*, *Udd*, *Zeu*; celo *P₃*
 bb[ergo] hergo *Le₁*, *Udd*, *Zeu*
 bc[omnes] homines *Le₁*, *Zeu*; hominis *P₁₆^a*, *Udd*
 bd[largitio] largidio *P₁₂*; largicio *P₁₆^a*, *Udd*
 be[redemptoris] redemtoris *P₁₆^a*, *Udd*
 bf[pro] fehlt *P₁₂*, *Lin*; per *P₁₆*
 bg[aeleemosinas] aelimosinas *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; elimosinas *P₁₆^a*; eleemosynas *Lin*
 bh[thesauri] tesauri *P₁₆^a*, *Udd*
 bi[coelorum] coelorum *Lin*
 bj[hacsi] acsi *P₁₆^a*; ac si *Lin*
 bk[habemus] avemus *Lin*
 bl[aeleemosynam] aelimosinam *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; elimosinam *P₁₆^a*; eleemosynam *Lin*
 bm[Nemo ... dubitet] nemo tardit atque dubitet *P₁₆^a*
 bn[que] quae *Le₁*, *P₁₆^a*, *Lin*, *Zeu*
 bo[que] quae *P₁₆^a*, *Lin*
 bp[Pensemus ... promisit] fehlt *Ko₂*, *P₃*
 bq[Ait ... scriptura] et in libro sapientiae dicit *Ko₂*; et in libro sapientie dicit *P₃*
 bs[Absconde] absconde *P₃*, *P₁₂*, *Lin*
 bt[aeleemosynam] verbessert aus aelimosyna *P₁₂*; elimosina *Ko₂*, *P₃*; aelimosynam *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; elimosinam *P₁₆^a*; eleemosynam *Lin*
 bu[corde] sinu *P₁₆^a*
 bv[et] ut *P₁₂*
 bw[deprecabitur] deprecabitur *Ko₂*, *P₃*
 bx[Domino] Dominum *Ko₂*, *Lin*; a Domino *P₃*
 by[elimosynam] elimosynam *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; elimosinam *P₁₆^a*; eleemosynam *Lin*
 bz[in corde] inde *Le₁*
 ca[remissionem] remissione *Le₁*, *P₁₆^a*, *Udd*, *Zeu*
 cb[Abscondamus ... peccatorum] fehlt *Ko₂*, *P₃*
 cc[quae] que *P₃*, *P₁₆^a*, *Udd*
 cd[latiniosa] laciniiosa *Ko₂*, *Le₁*, *Zeu*; latini usi radiert *P₁₂*; laciniiosa *Lin*
 ce[prosequi] persequi *P₁₆*
 cf[aeleemosinis] elimosinis *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *Udd*, *Zeu*; elimosina *P₁₆^a*; eleemosynis *Lin*
 cg[faciendis] faciend*Le₁*; facientis *P₁₆^a*, *Udd*
 ch[testimonia] testimoniis *P₁₂*
 ci[scribturis] scripturis *Ko₂*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Lin*
 cj[reperimus] repperimus *P₁₆^a*, *Udd*; reperiuntur *Lin*
 ck[inter] in *Lin*
 cl[vel ... quibus] *Udd* fasst vel ex quibus als Glosse mit einem alternativen Formulierungsvorschlag auf, die in den Tetz gezogen wurde
 cm[illam] illa *Ko₂*, *P₃*, *Udd*
 cn[ergo] ego *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Lin*, *Udd*, *Zeu*
 co[existimo] exaestimo *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; exestimo *P₃*, *P₁₆^a*; *Zeu* verzeichnet für *P₁₂* fälschlich die Lesart existimo sententiam portionem sententiam
 cp[potiore] portionem *P₁₂*; potiore *P₁₆^a*, *Udd*
 cq[potiore] sentenciam *P₃*; sentencia *P_{16a}*, *Udd*
 cr[quae] que *Ko₂*; qui *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; q; *P₃*
 cs[extinguit] extingit *Le₁*, *Udd*, *Zeu*
 ct[aeleemosina] elimosina *P₃*, *P₁₆^a*, *Udd*, *Zeu*; eleemosyna *Lin*
 cu[extinguit] extingit emendiert *Udd*
 cv[Sicut ... peccatum] sicut aqua extingit peccatum *Le₁*; sicut aqua extinguit ignem *P₁₂*
 cw[verius] virius *P₁₆^a*, *Udd*

cx^aconfidentius] confitentius *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; confidencius *P₁₆^a*
 cy^aquidve] quid vel *P₁₆^a*, *Udd*
 cz^aQuia] quam *Le₁*, *P₁₆^a*, *Zeu*
 da^aextinguit] extingit *Le₁*, *Udd*, *Zeu*
 db^asic] ita *P₁₆^a*
 dc^aaelemosina] aelimosina *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; elimosina *P₃*, *P₁₆^a*; eleemosyna *Lin*
 dd^aextinguit] extingit *Le₁*, *Udd*, *Zeu*
 de^apeccatum] peccato *Le₁*, *Udd*, *Zeu*
 df^aIuste ... extinguit] iusti ergo extinguetur *P₁₆^a*, *Udd*
 dg^aqui] quia *P₁₂*, *P₁₆^a*
 dh^aaelemosynis] aelimosinis *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; elimosinis *P₁₆^a*; eleemosynis *Lin*
 di^apollicitatione] pollicitacione *P₁₆^a*, *Udd*; pollicitationem *Lin*
 dj^adivina] devina *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; divinam *Lin*
 dk^afestinat] festinant *Le₁*; festinet *P₁₂*
 dl^aFaciant] facient *P₁₂*, *Lin*
 dm^aceteri] citeri *Le₁*, *Udd*, *Zeu*
 dn^avoluerint] voluerunt *P₁₆^a*
 do^aipse] ipsi *P₁₆^a*, *Lin*
 dp^aQuid ... maluerint] fehlt *Ko₂*, *P₃*
 dq^aIuste ... maluerint] fehlt *Ko₂*, *P₃*
 dr^aquia] quid *P₁₆^a*; quod *Lin*
 ds^aducetur] = ducitur; ducitur *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Zeu*
 dt^aelegi] eligi *Lin*
 du^apraefato] praefatum *P₁₆^a*, *Lin*
 dv^aoratario] oratorio *Ko₂*, *P₃*; oratorium *Lin*
 dw^acellula] cellola *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Udd*, *Zeu*; cellulam *Lin*
 dx^aapostolorum] apostolorum *Le₁*, *Udd*, *Zeu*
 dy^anumerum] numero *Le₁*, *P₁₆^a*, *Udd*, *Zeu*
 dz^aduodecim] xii *P₁₆^a*, *Lin*
 ea^apraesens] presens *Ko₂*
 eb^apauperum] pauperes *Lin*
 ec^aremissionem] remissione *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Lin*, *Udd*, *Zeu*
 ed^ameorum] fehlt *P₁₆^a*
 ee^avel ... peccaminum] *Udd* liest vel wie aut und fasst vel pro diluenda meorum mole peccaminum als
 alternativen Formulierungsvorschlag auf
 ef^apeccaminum] pecaminum *Ko₂*, *P₃*
 eg^apraesule] praesole *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*
 eh^aconlocare] conlocari *Ko₂*, *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; collocare *Lin*
 ei^aper] pro mit rasierter Cauda *P₁₂*; fehlt *Le₁*, *Lin*
 ej^apraesentem] praesenti *Lin*
 ek^aepistolam] epistulam *P₁₆^a*; epistola *Lin*
 el^adonationis] donationis *P₁₆^a*, *Udd*
 em^ameae] mei *P₁₆^a*, *Udd*
 en^aad] a *Ko₂*, *P₁₆^a*, *Lin*
 eo^apraesentem] praesente *Ko₂*, *Le₁*, *P₂^a*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Udd*, *Zeu*; praesenti *Lin*
 ep^adiem] die *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Lin*, *Udd*, *Zeu*
 ed^ain luminaribus] infuminarius *P₁₆^a*
 er^aoratorii] oratorium *Ko₂*
 es^avel] fehlt *Ko₂*
 et^aet] ac *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Lin*, *Udd*, *Zeu*
 eu^asubstantiali] verbessert aus substantiale *P₁₂*; substantiale *Ko₂*, *Le₁*, *Zeu*; substancialia *P₃*, *Udd*; substancia
 substancialia *P₁₆^a*
 ev^asubstentatione] substantacione *Le₁*, *Udd*, *Zeu*; substentatione *P₃*; ad substantacia *P₁₆^a*; et sustentatione *Lin*
 ew^apauperum] fehlt *P₁₆^a*
 ex^aservientium] serviencium *P₁₆^a*, *Udd*
 ey^aopitulante] opilante *P₁₂*
 ez^aperpetuo] perpetuum *Ko₂*, *P₃*, *P₁₆^a*, *Lin*

fa[adque] atque Ko₂, Le₁, P₃, Lin, Zeu; atque ibidem P₁₆^a; adque ibidem emendiert Udd
 fb[meo] medio P₁₂
 fc[dominatione ... potestate] dominationem et potestatem Lin
 fd[lego] ligo Ko₂, Udd; elego P₃, P₁₆^a
 fe[adque] atque Ko₂, Le₁, P₃, P₁₆^a, Lin, Zeu
 ff[vocabula] vocabula Ko₂, Udd
 fg[illos ... illos] illos et ill¹ Ko₂; ill¹ et ill¹ P₃; ill¹ et ill¹ P₁₂; ill. et ill. Lin
 fh[que] qui Ko₂, P₃, Lin
 fi[ponuntur] ponitur P₁₆^a
 fj[territorio] terretario Le₁, P₃, Zeu; territorio P₁₆^a, Udd
 fk[illo] i¹P₁₂, P₁₆^a; ill. Lin
 fl[quicquid] quidquid Lin
 fm[in] et in Le₁
 fn[illo] i¹P₁₂, P₁₆^a
 fo[territorio] terretario Le₁, P₃, Zeu; territorio P₁₆^a, Udd
 fp[ponitur] ponuntur P₁₂
 fq[omni] omne Le₁, Udd, Zeu
 fr[soliditate] soliditate P₁₂, Udd
 fs[portionem] porcionem Le₁, P₁₆^a, Zeu
 ft[portionem meam] portione mea Ko₂; porcione mea P₃, Udd
 fu[aedificiis] edificiis P₃, P₁₆^a, Udd
 fv[vineis] viinis Le₁, Udd, Zeu
 fw[silvis] sylvis Lin
 fx[omnique] omneque Le₁, Udd, Zeu; omniaque P₃
 fy[eorum] quorum Ko₂; earum Le₁, P₃, P₁₆^a, Udd, Zeu
 fz[adiacentiis] adiecentiis Ko₂; adiecenciis Le₁, Zeu; adgencenciis P₃, Udd; et adiecenciis P₁₆^a
 ga[eorum] earum Ko₂, Le₁, P₃, P₁₆^a, Zeu
 gb[omni] omnibus P₁₆^a
 gc[soliditate] soliditate P₁₂
 gd[in ... earum] fehlt P₃
 ge[earum] eorum Lin
 gf[noscitur] nuscitur P₃, Udd
 gg[undecumque] undequaque Ko₂; undecunque Lin
 gh[obvenit] obvinit P₁₆^a, Udd
 gi[soliditate] soliditate P₁₂
 gio[popportunità] omni oportunitate Ko₂, Lin
 gk[cum ... earum] fehlt P₃
 gl[earum] ad se pertenente ergänzt nach earum P₁₆^a
 gm[ratione] racione P₁₆^a, Udd
 gn[atque] adque P₃, Udd
 go[pretexto] p̄textō Ko₂, Le₁, P₃, P₁₆^a; praetextu Lin
 gp[pontificum] pontificum P₃, P₁₆^a, Udd
 gq>nullas] nulla P₁₂; nullae Lin
 gr[functiones] funciones P₃, P₁₆^a, Udd
 gs[vel ... exactonis] vel exactationes Ko₂, Lin; fehlt Le₁; vel exactiones P₃; vel exactaciones P₁₆^a, Udd
 gt[exquesita ... lauda] exquisita et lauta Ko₂, Lin
 gu[gratiosa] graciosa P₃, P₁₆^a, Udd
 gv[vel insidiosa] fehlt P₃, P₁₆^a
 gw[munuscula] munuscola Le₁, Udd, Zeu
 gx[caballorum] cabalorum P₃
 gy[paravereda] paraverida Le₁, Udd, Zeu
 gz[paravereda ... carrarum] stark berieben P₁₂
 ha[carrarum] carrum P₁₂
 hb[in] fehlt Le₁, P₃, Lin; ausgelassen Zeu
 hc[quodcumque] quidcumque P₁₆^a; quicunque Lin
 hd[functiones] functionis Ko₂, Lin; functionis P₃; stark berieben, verbessert zu functionis (?) P₁₂; funciones P₁₆^a, Udd

he^titulum] titulus *Lin*
 hf^apaenitus] penitus *Ko₂*, *P₃*, *P₁₆*^a, *Lin*, *Udd*
 hg^bSed] seo *P₁₂*; *Zeus* und *Udd* lesen für *P₁₂* fälschlich seb
 hh^cfacultaticula] facultaticola *Le₁*, *Udd*, *Zeus*; facultatitula *P₃*
 hi^dhuncusque] hucusque *Ko₂*, *Le₁*, *P₁₆*^a, *Lin*, *Udd*, *Zeus*; hicusque *P₃*
 hj^epossessa] possesse *Le₁*
 hk^foratario] oratorii *Ko₂*, *Lin*; oratorii verbessert aus oratoru *P₃*; oratorio *P₁₆*^a
 hl^gsanctae Mariae] sancti illius *Ko₂*; sancti illi *P₃*; sancti ill. *Lin*
 hm^hdebeat] debeant *P₁₂*
 hnⁱDeo] fehlt *P₁₆*^a
 ho^jpersistere] psistere *P₁₂*; prosistere *P₁₆*^a
 hp^ksancti] sanctus *Lin*
 ha^lapostolici] apostolice *P₁₆*^a; apostolicus *Lin*
 hr^millius] ipsis *P₃*
 hsⁿepiscopus] episcopi *Ko₂*
 ht^ooppidum] opidum *Ko₂*, *P₃*, *Udd*; oppidum *Le₁*, *Zeus*; oppido *Lin*; *P₁₆*^a ergänzt et nach oppidum
 hu^pexsinodotius] exsinodocius *Ko₂*, *Le₁*, *P₁₆*^a, *Udd*, *Zeus*; xenodochium *Lin*
 hv^qipsi] = ipse; ipse *Ko₂*, *Le₁*, *P₃*, *P₁₆*^a, *Zeus*; ipsum *Lin*
 hw^rponitur] ponetur *Le₁*, *Udd*, *Zeus*
 hx^stradendis] tradentis *P₁₆*^a, *Udd*
 hy^tbenedictionibus] benedictionibus *Le₁*, *P₃*, *P₁₆*^a, *Udd*, *Zeus*
 hz^usubstituendis] subsistuendis *P₁₂*
 ia^vpresbiteris] praesbiteris *Le₁*, *Udd*, *Zeus*; prbris *P₃*; prs^b*P₁₆*^a; presbyterisque *Lin*
 ib^wquoque] fehlt *Lin*
 ic^xpecuniarum] paecuniarum *Le₁*, *Udd*, *Zeus*; peculiarum *P₃*
 id^yadceptione] ademptionem *Ko₂*; adempcionem *Le₁*, *Zeus*; ademcionem *P₃*, *Udd*; adceptione *P₁₂*
 ie^zminuendi vel] minuendive *Ko₂*, *P₃*, *Lin*; innuendi vel *Le₁*
 if^acausam nullam] causa ullus *Lin*
 ig^bpotestatem] potestate *Ko₂*
 ih^csed] set *P₃*, *Udd*
 ii^dnec] fehlt *Le₁*
 ij^eper] pro *P₁₆*
 ik^fcommutationes] commutationis *Ko₂*; commutationis *Le₁*, *P₃*, *Lin*, *Zeus*; commutaciones *P₁₆*^a;
 cummutaciones emendiert *Udd*
 il^gquicquam] quicquid *Ko₂*; quidquam *Lin*
 im^hex hoc] exinde *Lin*
 inⁱauferendi] auferendi *P₃*; auferandi *P₁₂*; offerendi *P₁₆*^a
 io^jnullo] ullo *Lin*
 ip^koccasio] occasio *Ko₂*, *Lin*; hoccasio *P₃*
 iq^laditos] = aditus; aditus *Ko₂*, *P₃*, *Lin*; addetus *Le₁*, *Udd*, *Zeus*; adetus *P₁₆*^a
 ir^msed] sic per *Ko₂*
 isⁿoratori] oraturi *Le₁*, *Udd*, *Zeus*; oratario *P₁₆*^a
 it^oilli] i^l*P₁₂*; sancti illius *Ko₂*; sancti illi *P₃*; fehlt *Le₁*, *P₁₆*^a, *Lin*; ausgelassen *Udd*, *Zeus*
 iu^pvel] fehlt *P₁₂*
 iv^qfavente] faventi *Le₁*, *Udd*, *Zeus*
 iw^rpermaneat] promaniat *P₁₆*^a; permaniat emendiert *Udd*
 ix^sHoc] hos *P₃*
 iy^tipsi] ipsis *Ko₂*, *P₃*; ipse *Le₁*, *P₁₆*^a, *Udd*, *Zeus*; ipsos *Lin*
 iz^upontificibus] pontificibus *Le₁*, *Udd*, *Zeus*; pontifices *Lin*
 ja^vvel] iisque *Lin*
 jb^wcommitto] comitto *Ko₂*; commito *P₃*
 jc^xillos] illis *Ko₂*, *P₃*, *Lin*
 jd^ysuccidentes] succendentibus *Ko₂*, *P₃*; succedentes *Le₁*, *Zeus*; suadentes *P₁₆*^a; succendentia *Lin*
 je^ztemporibus] tempora *Lin*
 jf^aextiterit] steterit *P₃*; exteterit *P₁₆*^a, *Udd*
 jg^babbatibus] abbates *Lin*
 jh^cac ... reliquos] vel reliquis *Ko₂*, *P₃*; a clericus *P₁₂*; ac relicus *P₁₆*^a, *Udd*; vel reliquos *Lin*

jj[dignetur] dignentur *Lin*
 jj[vel ... debeat] *Udd* liest vel wie aut und fasst debeat als alternativen Formulierungsvorschlag auf
 jk[debeat] debeat *Ko₂*
 jl[substituere] vel stitueret *P₁₂*
 jm[sapiencia] sapientia *Ko₂, Lin₁₂*
 jn[erudicio] eruditio *Ko₂, Le₁, Lin, Zeu*
 jo[scripturarum] scripturarum *Le₁, Udd, Zeu*
 jp[quos ... sancta] quoslibet *Le₁*
 jq[actio] accio *Le₁, P₃, P₁₆^a, Udd, Zeu*
 jr[conversatio] conversacio *P₃, P₁₆^a, Udd*
 js[honesta] fehlt *Ko₂, P₃, Lin*
 jt[clementissimis] clementissime *Ko₂*; clementissemis *Le₁, Udd, Zeu*; clementissimos *Lin*
 ju[regibus] reges *Lin*
 jv[praesentibus] praesentes *Lin*
 jw[futuris] futuros *Lin*
 jx[et] ex *P₁₂*
 jy[omnibus] omnes *Lin*
 jz[episcopis] ep̄s *P₁₆^a*; episcopos *Lin*
 ka[omniibusque] omnesque *Lin*
 kb[potestatis] potestatis *P₁₆^a, Udd*; potestates *Lin*
 kc[primatis] primates *Lin*
 kd[omnes] omnis *P₁₆^a*
 ke[seniores] senioribus *P₁₆^a*
 kf[quoscumque] quoscumque *Lin*
 kg[iudicis] iudices *Le₁, Lin, Zeu*
 kh[constiterit] consistenterit *Ko₂*; constituerit *P₃, P₁₆^a*
 ki[omnipotentiam] omnipotentia *Le₁, Zeu*; omnipotencia *P₃, P₁₆^a, Udd*
 kj[per] et per *Ko₂, Lin*
 kk[inseparabilem] inseparabilem *P₁₆^a, Udd*
 kl[patri ... filio] patris et filii *Ko₂, Lin*; patri et filii *P₃*
 km[Spiritu ... sancto] Spiritui sancto *P₃*; sancto spiritu *P₁₆^a*; spiritus sancti *Lin*
 kn[Trinitatis] trinitate *Ko₂, P₃, Udd*; trinitatem *Lin*
 ko[ac] hac *Ko₂, Le₁, P₃, Zeu*; hanc *P₁₆^a, Lin*
 kp[voluntate] voluntate *Le₁, Udd, Zeu*; voluntatem *Lin*
 kq[mea] meam *Lin*
 kr[per] pro *P₁₆^a, Udd*; fehlt *Lin*
 ks[occasionibus] occasionibus *Ko₂, P₃, P₁₆^a, Lin*
 kt[existente] existentem *P₃*; existente *P₁₆^a*
 ku[res] rex *P₃*
 kv[exigi] exigē *Le₁*; exiī *P₃*; exegi *P₁₆^a*; Udd; exigere *Lin*
 kw[ratione] ratione *Le₁, P₁₆^a, Udd, Zeu*; rationem *P₃*
 kx[nulloque] nullaque *P₁₂*
 ky[convellere] verbessert aus vel lere *P₃*
 kz[permittatis] permittatis *P₃, P₁₂^a*; promittatis *P₁₆^a*
 la[per] pro *Le₁, P₁₆^a, Udd, Zeu*
 lb[sollicitudine] sollicitudinem *Ko₂, Le₁, Lin, Zeu*; sollicitudinem *P₃*
 lc[cura] curam *Ko₂, Le₁, P₃, Lin, Zeu*
 ld[episcopis] ep̄s *P₁₂, P₁₆^a*; episcopi *Ko₂, P₃, Lin*; episcopo *Le₁, Udd, Zeu*
 le[constare] constaræ *P₁₆^a, Udd*
 lf[Potius] pocius *P₁₆^a, Udd*
 lg[reverential] reverentialiae *Le₁, P₁₂, Udd, Zeu*; reverenciam *P₃*; reverencia et *P₁₆^a*
 lh[inmense] inmensa *Ko₂, P₃*; immensae *Lin*
 li[tempore et] fehlt *Lin*
 lj[iubeatis] iobeatis *Le₁, Udd, Zeu*
 lk[quatenus] quatinus *P₁₆^a*
 ll[ut] fehlt *Ko₂, Lin*
 lm[et] fehlt *P₁₂*

lnille] illi P_{16}^a , Udd
 lo restituat] vobis restituat Ko₂
 lp futuro] perpetuo Le₁, Zeu; futurum P_{16}^a
 lq qui scit] quis sit P_3^3
 lr aelemosinis] elimosinis Ko₂, P₃; aelimosinis Le₁, Zeu; ac elimosinis P_{16}^a ; eleemosynas Lin; aelimosinas
 emendiert Udd
 ls ipsis] in ipsis Le₁
 lt sanctis] sancti P_{12}^{12}
 lu pro] per P_{12}^{12}
 lv amore] amore Ko₂, P₃, Lin
 lw Domini ... Iesu] fehlt Ko₂, P₃
 lx ardenti] ardente Ko₂, P₃, P_{16}^a , Udd
 ly huic] verbessert aus hic P_{12}^{12}
 lz voluntate] = voluntati; verbessert zu voluntatem P_{12}^{12} ; voluntati Ko₂, Lin; volontate Le₁, Udd, Zeu
 ma mea] lies meae; verbessert zu meam P_{12}^{12} ; meae Ko₂, Lin
 mb per] so P_{12}^{12} , Lin; pro Le₁, P₃, P_{16}^a , Udd, Zeu
 mc quibuslibet] quibus[...]bet Blatt beschädigt P_{16}^a ; quaslibet Lin
 md adinventionibus] adinvencionibus P_3 , P_{16}^a , Udd; adinventiones Lin
 me seu] seo P_3 , Udd
 mf propositionibus] proposicionibus P_3 , P_{16}^a , Udd; propositiones Lin
 mg cottidie] quotidie Ko₂; cotidiae Le₁, P_{16}^a , Udd, Zeu; cotidie P₃; quotidie Lin
 mh artibus] cartibus stark berieben P_{12}^{12}
 mi ingeniis] ingenuis P_{12}^{12}
 mj expolio] spolio, lies expolio [est]; expolitur Lin; expolio ergänzt Udd; Zeu schlägt vor expolio als
 expolitur zu lesen
 mk obvius] obvios Le₁, Udd, Zeu; ob huius P₃
 ml repetitur] = repetitor; repetitor Ko₂, Le₁, P₃, Lin, Zeu; repetit² P_{12}^{12}
 mm tergiversatur] = tergiversator; tergiversator Ko₂, Le₁, Lin, Zeu; tergiversat² P_{12}^{12}
 mn extiterit] exteterit P₃, Udd
 mo anathema] anatema P_{12}^{12}
 mp faciendo] facienda Ko₂, P₃
 mq Dathan] Datan Ko₂, P₃
 mr terrae] terre Ko₂, P₃, P_{16}^a , Udd
 ms absorti] = absorpti; obsorti Ko₂; absorpte P_{16}^a ; absorpti Lin
 mt sunt] fehlt P_{12}^{12}
 mu vivens] viventes Lin
 mv infernum] inferno P₃
 mw discendat] descendat Lin
 mx cum] fehlt P_{12}^{12}
 my Zeziae] Giezi Ko₂, Lin; Ziezi P₃; Gieziae P_{16}^a
 mz fraudis] fraudes Le₁, Udd, Zeu
 na mercatorem] mercatore Lin
 nb praesente] praesenti Ko₂, Le₁, P₃, Lin, Zeu
 nc saeculo] seculo Lin
 nd dampnationis] damnationis Le₁, P₃, P_{16}^a , Lin, Udd, Zeu
 ne tunc] tum Lin
 nf veniam] venia Le₁, P_{16}^a , Udd, Zeu; verbessert aus venia P_{12}^{12}
 ng consecuturus] consequuturus Lin
 nh et] so P_{12}^{12} , Lin; fehlt Ko₂, Le₁, P₃, P_{16}^a ; ausgelassen Udd, Zeu
 ni Diabolus] Diabulus Le₁, P₃, Udd, Zeu
 nj se] sese P_{12}^{12} , Lin
 nk fefellendo] fefelendo Le₁, Zeu; feselendo P₃; fellendo P_{12}^{12} ; domino fefellendo P_{16}^a ; fallendo Lin; domino
 fefelendo emendiert Udd
 nl etheria] aetherea Ko₂, Lin; etherea Le₁, Zeu
 nm sede] sed Ko₂
 nn deiectus] deiectis Le_{1a}
 no cruenta] cruentat P_{16}^a

np[ad]inventione] adinvencione P_{16}^a , Udd
 nq[bonis operibus] operibus bonis Ko_2
 nr[obviare] obvare Ko_2 ; vigilari P_{12}^a ; obviari P_{16}^a , Udd
 ns[sociante] saciatu Le_1 ; sotianta P_2^a ; societatu P_{12}^a ; sociato P_{16}^a , Lin; sociatu emendieren Udd, Zeu
 nt[prosecutione] persecuzione P_3^a , P_{16}^a ; persecutione Lin; prosecuzione emendiert Udd
 nu[in] fehlt P_{16}^a
 nv[exaccion] exactione Ko_2 , Lin; exactacione P_{16}^a , Udd
 nw[tam ... sacratissimo] fehlt P_{12}^a
 nx[sacratis] sacratissimo]
 ny[vel] Zeu und Udd lesen vel wie aut und fassen
 nz[sancto episcopo] so Ko_2 , P_3^a , Lin; sancto ep̄sc Le_1 ; sanctis episcopis P_{12}^a ; sancto ep̄s P_{16}^a
 oa[ecclesiae] aecclesiae P_3^a , Udd; eclesiae P_{16}^a
 ob[illius] ipsius P_3^a ; ill. Lin
 oc[auri] aur Le_1
 od[libras] lib \bar{s} Ko_2 , Le_1 , P_{12}^a ; liberas Lin
 oe[c] tantas Le_1 , Zeu; c argentum pondo ccc P_{16}^a , Udd; centum Lin
 of[Et] fehlt Le_1 , P_{12}^a ; ausgelassen Zeu
 og[nihilhominus] nihilomenus Le_1 , Udd, Zeu; nihilominus P_3^a , nihilominus P_{16}^a
 oh[praesens] haec praesens Ko_2 , P_3^a , Lin
 oi[epistola] epist \bar{l} P_{12}^a
 oj[quae] que Le_1 , P_3^a , P_{16}^a , Udd, Zeu; q; P_{16}^a
 ok[amore] amorem P_{16}^a
 ol[pauperum] proximi P_{16}^a , Udd
 om[conscripta] conscripta Le_1 , Udd, Zeu
 on[firma incorrupta] firma et incorrupta Le_1 , Zeu
 oo[praenotatis] Zeu verzeichnet für P_{16}^a fälschlich pernotatis
 op[curam] curem P_{12}^a
 oq[et] ac Lin
 or[sollicitudinem] sollicitudinem P_3^a
 os[defensionem] defensione P_{16}^a
 ot[aut ... rerum] fehlt Lin
 ou[gubernationem] gubernatione Ko_2
 ov[ad ... pauperum] – aut defensione rerum vel gubernatione ipsorum pauperum – ad curam et sollicitudinem
 emendiert Udd
 ow[ac] a P_3^a
 ox[praenotatio] Zeu verzeichnet für Le_1 fälschlich pernotato
 oy[domno] dom \bar{n} P_3^a ; dom \bar{l} P_3^a
 oz[illo] so P_3^a , Lin; illius Ko_2 , Le_1 , P_{12}^a , Udd, Zeu; il \bar{l} P_{16}^a
 pa[episcopo] ep̄sc Le_1 ; episcopis P_{12}^a
 pb[sibi] fehlt Lin
 pc[teste] testeste P_{12}^a
 pd[committo] committo P_{16}^a , Udd
 pe[strumental] instrumenta Ko_2 , P_3^a
 pf[quod] quae Lin
 pg[ipsas] ipsa P_{16}^a ; ipsae Lin
 ph[Deo] domino Ko_2 , P_3^a , P_{16}^a , Udd
 pi[sollicitudine] sollicitudinem Le_1 , P_{16}^a , Zeu; sollicitudine P_3^a
 pj[defensentur] deserentur P_3^a ; defensetur P_{16}^a
 pk[superscripto] suprascripto Ko_2 , P_3^a ; superscribito Le_1 , Udd, Zeu
 pl[domno] dom \bar{n} Le_1 , P_{12}^a ; dno P_{16}^a
 pm[lui] illo Ko_2 , P_{16}^a ; ill \bar{l} P_3^a ; ill. Lin
 pn[episcopo] eps P_{12}^a
 po[prae] per Ko_2 , Le_1 , P_3^a , P_{16}^a , Udd, Zeu
 pp[tradidi] tradedi Le_1 , P_3^a , P_{16}^a , Udd, Zeu
 pq[et] ut Lin
 pr[qualiter] qualidem P_{12}^a
 ps[provide] provideat Ko_2 , Lin; providi Le_1 , Udd, Zeu; providere P_3^a

^{pt}piae] sive Ko₂; fehlt P₃; sive agat Lin
^{pu}rectae ... secus] fehlt Ko₂; rectae teneant secus Le₁; secus P₃; rectae ne anxius P₁₆^a; recte ne an secus Lin;
 rectaene an secus emendieren Udd, Zeu
^{pv}egeret] = egerit; egerit Ko₂, Le₁, P₃, P₁₆^a, Udd, Zeu; fehlt Lin
^{pw}in se] fehlt Lin
^{px}iudicio] iudice Ko₂, P₃, Lin
^{py}recognuscet] recognoscet Ko₂; recognoscet Lin
^{pz}exinde] exinde de P₁₆^a
^{qa}proprietatis] proprietatis Ko₂, P₃, P₁₆^a, Lin
^{qb}titulum] titulo P₁₆^a, Lin
^{qc}paenitus] penitus Ko₂, P₃, P₁₆^a, Lin, Udd
^{qd}non] fehlt P₁₆^a, Lin
^{qe}quia] qua P₁₆^a
^{qf}facile] facilae Le₁, Zeu; faeile (Druckfehler) Lin
^{qg}contempnit] contempnet Le₁, Udd, Zeu; contemnit P₁₆^a, Lin
^{qh}qui] quo P₃; quae P₁₆^a
^{qi}inferni] verbessert aus inferno P₁₂
^{qj}erui] erue von späterer Hand (N^Z) verbessert zu erui P₁₂
^{qk}vel] Zeu und Udd lesen vel wie aut und fassen ille, qui peccatorum remissione Deo remunerante desiderat
 als alternative Formulierung auf
^{ql}ille] illi Le₁, Udd, Zeu
^{qm}peccatorum remissione] pro remissione peccatorum Ko₂; pro re|remissione (Zeilenanschlussfehler)
 peccatorum P₃; remissione peccatorum Le₁, P₁₆^a, Udd, Zeu
^{qn}qui ... ille] fehlt Lin
^{qo}ille] ill P₃; fehlt P₁₆^a,
^{qp}se] fehlt P₁₂^a, Lin
^{qq}cum] quod P₁₆^a
^{qr}vellit] velit Lin
^{qs}nolit] nollit Ko₂, P₃, Udd; et nolet P₁₆^a
^{qt}aut ... moriturum] von Zeu und Udd als als alternative Formulierung aufgefasst
^{qu}moriturum] moritur P₁₂
^{qv}Stibulatione] stipulatione Ko₂, Lin; stibulac[—]P₃; stibulacio P₁₆^a; stibulacione emendiert Udd
^{qw}subnixa] subnexa Le₁, Udd, Zeu; et reliqua Lin

¹Mt 19,21/Lc 18,22

²cf. SirSir] scribtura Le₁, Udd, Zeu 29,15

³cf. Sir 3,33

⁴cf. Nm 16,27-33

⁵cf. IV Rg 5,20-27

⁶cf. Lc 10,18